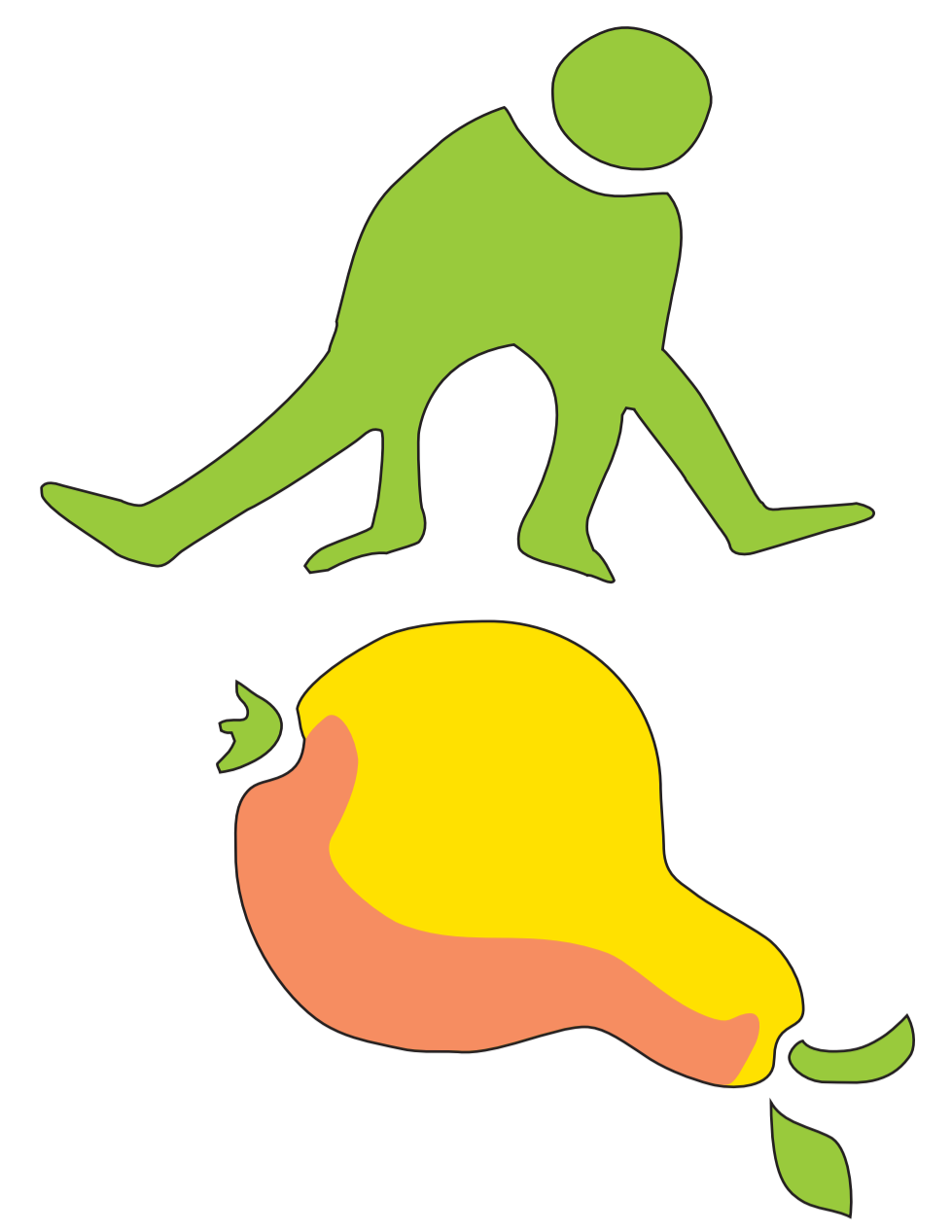


# Gesund sind wir stark! Sağlıklı daha güçlüyüz! الصحة تعطينا القوة!



## → DAS BERLINER MODELLPROJEKT

### Hintergrund

Das Übergewicht bei Kindern nimmt stetig zu. Kinder mit Migrationshintergrund sind dabei besonders betroffen. Der Weg zum übergewichtigen Erwachsenen und den Folgeerkrankungen Bluthochdruck, Diabetes und Arterienverkalkung ist bereits vorprogrammiert.

Das Projekt **Gesund sind wir stark!** will diesen Trend stoppen, zumindest aktiv gegensteuern. Das Projekt wird seit November 2006 über drei Jahre als eines von 24 Modellprojekten durch das Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (BMELV) im Rahmen des Wettbewerbs „Besser essen. Mehr bewegen“ gefördert.



In dem 3-jährigen Modellprojekt *Kinderleicht I* (2006 bis 2009) wurden knapp **60 MultiplikatorInnen in Berlin Friedrichshain-Kreuzberg** zum Thema Gesundheitsförderung bei Kindern und Erwachsenen mit Migrationshintergrund ausgebildet.

Das Folgeprojekt *Kinderleicht II*, mit einer Projektphase von November 2009 bis November 2010, bildete **weitere 40 MultiplikatorInnen** aus, welche im Bezirk und in anderen Projekten aktiv sind.

Durch die insgesamt **fast 100 MultiplikatorInnen** wird eine weitere Zusammenarbeit und Vernetzung zwischen den Projekten/Initiativen intensiviert.

Diese Arbeit wird durch eine **Koordinationsstelle** – angesiedelt im Gemeindedolmetschdienst – erbracht, um eine optimale Vermittlung zwischen den MultiplikatorInnen, den Institutionen und der interessierten Bevölkerung zu gewährleisten.

Die Koordinationsstelle **Gesund sind wir stark!** bietet:

- die Vermittlung von Beratungsangeboten in Ihrer Einrichtung (Schule, Kita, Verein, soziale Einrichtung, Familien) sowie
- eine Ansprechpartnerin für die ausgebildeten MultiplikatorInnen zur Vermittlung an Interessenten.

### Gesund sind wir stark! – Koordinationsstelle

Hatice Genc

c/o Gemeindedolmetschdienst  
Mühlenhoffstraße 17, 10967 Berlin  
Tel: 0157 – 86 13 76 81 (Mo-Fr: 16-18 Uhr)  
oder über:  
genc@gesundheitbb.de

In dem 3-jährigen Modellprojekt **Gesund sind wir stark!** (2006 bis 2009) wurden nahezu 60 Gesundheits-TrainerInnen und Gesundheits-MentorInnen in und für Friedrichshain-Kreuzberg ausgebildet.

Danach (2010) wurden nochmals weitere 40 MultiplikatorInnen ausgebildet, die im Bezirk und in anderen Projekten, z.B. beim

- Diakonischen Werk Berlin Stadtmitte e.V. – Stadt-heimütter
- Kleintierprojekt Wasserplatz
- Rucksack AWO Friedrichshain-Kreuzberg
- TDZ – Türkisch-Deutsches-Zentrum
- Gemeindedolmetschdienst - GDD

aktiv sind.

Diese mittlerweile fast 100 Gesundheits-TrainerInnen und Gesundheits-MentorInnen werden nun gemeinsam die gelernten Themen an ihre Mitmenschen weitergeben, mit ihnen praktisch anwenden und weiterentwickeln.

Eine hierfür eingerichtete Koordinationsstelle – siehe Rückseite – wird diese Arbeit erleichtern und unterstützen.

So können interessierte Bürgerinnen und Bürger des Bezirks ebenso wie Kitas, Schulen, Vereine und sonstige Einrichtungen dieses besondere Gesundheits-Angebot in Anspruch nehmen.

**Rufen Sie einfach mit Ihren Fragen und Wünschen an!**

**Sorularınız ve istekleriniz için telefon ediniz!   
atvslarına bna va şarhına lna amltkm amantk!**

**GOOD PRACTICE**  
in der Gesundheitsförderung bei sozial Benachteiligten

**Gesund sind wir stark!**

**Koordinationsstelle:**  
Hatice Genc  
c/o Gemeindedolmetschdienst  
Mühlenhoffstraße 17  
10967 Berlin  
Tel: 0157 – 86 13 76 81 (Mo-Fr: 16-18 Uhr)  
oder über: genc@gesundheitbb.de

**IN FORM**  
Deutschlands Initiative für gesunde Ernährung und mehr Bewegung

**Besser essen. Mehr bewegen.**  
KINDERLEICHT-REGIONEN

**ZAGG**  
Zentrum für angewandte Gesundheitsförderung und Gesundheitswissenschaften GmbH  
Tel: 030 – 30 69 56 20  
Email: info@zagg.de

**Bezirksamt Friedrichshain-Kreuzberg**  
Planungs- und Koordinationsstelle Gesundheit  
Tel: 030 – 902 98 35 46  
Email: gespi@ba-fk.verwalt-berlin.de

Das dieser Veröffentlichung zugrunde liegende Projekt wurde mit Mitteln des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (BMELV) gefördert.

**Gesund sind wir stark!**  
**Sağlıklı daha güçlüyüz!**  
**الصحة تعطينا القوة!**

[www.gesund-sind-wir-stark.de](http://www.gesund-sind-wir-stark.de)

**Informationen und Hilfe zum Thema Gesundheit**  
Ernährung und Bewegung für Ihr Baby/Kind von Anfang an

**Bebeğiniz/çocuğunuz için başlangıçtan itibaren**  
beslenme, sağlık ve bedensel aktivite konularında bilgilendirme ve yardım

**لصالح طفلكم /رضيكم منذ البداية**  
معلومات ومساعدة بالنسبة للمواضيع المتعلقة بالصحة والتغذية والحركة

[WWW.GESUND-SIND-WIR-STARK.DE](http://WWW.GESUND-SIND-WIR-STARK.DE)

**GOOD PRACTICE**  
in der Gesundheitsförderung bei sozial Benachteiligten

**ZAGG** Zentrum für angewandte Gesundheitsförderung und Gesundheitswissenschaften GmbH

**Gemeindedolmetschdienst Berlin**

**IN FORM**  
Deutschlands Initiative für gesunde Ernährung und mehr Bewegung

**Bezirksamt Friedrichshain-Kreuzberg**  
Planungs- und Koordinationsstelle Gesundheit

**Besser essen. Mehr bewegen.**  
KINDERLEICHT-REGIONEN